



# ETSK info

Euroopan talous- ja sosiaalikomitea  
silta Euroopan ja järjestäytyneen kansalaisyhteiskunnan välillä  
Tammikuu 2016 | FI

## PÄÄKIRJOITUS

ETSK  
työskentelee  
kansalaisten  
kanssa  
Euroopan  
hyväksi



Hyvä lukija

Vuosi 2015 oli Euroopassa täynnä haasteita: eurokriisi, poliittista ja taloudellista myllerrystä eräissä jäsenvaltioissa ja kaiken lisäksi satojen tuhansien pakolaisten ja maahanmuuttajien tulva EU:n alueelle.

Lisäksi työttömyysluvut ovat korkeat etenkin nuorison parissa, ilmastonmuutoksen vaikutuksia on jo havaittavissa, ja ääri-islamistien terroriteot herättävät pelkoa.

Haasteet vuodelle 2016 ovat merkittäviä, ja kaikkien on pyrittävä etsimään parhaita ja tarkoituksenmukaisia ratkaisuja.

Euroopan unionin on järjestäydyttävä uudelleen: EU:n pitäisi tulla hyvin organisoidun yrityksen kaltaiseksi – yrityksen, jolla on vahva ja osallistava johtajuus ja jossa tehdään yhteistyötä yhteisten tavoitteiden saavuttamiseksi. Etusijalle on asetettava talous- ja rahaliiton loppuunsaattaminen, sillä se on välttämätön väline yhteisvaluutta-alueen luomiseksi. Aidosti eurooppalaisesta turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikasta on tehtävä totta. Edessä on haastava vuosi, ja tarvittavat sääntelytoimenpiteet on pantava täytäntöön viipymättä.

Toimia on johdettava rohkeasti sekä todellinen tilanne ja eurooppalaisten hyvinvointi huomioon ottaen. Kansalaisyhteiskunta osoittaa tietä, ja järjestäytyneitä kansalaisyhteiskuntia edustava Euroopan talous- ja sosiaalikomitea vauhdittaa pyrkimyksiään ottaa oikeutetun paikkansa EU:n päätöksenteossa ja varmistaakseen, että unionin politiikkoja toteutetaan kansalaisten kanssa ja heitä varten.

Gonçalo Lobo Xavier  
viestintäasioista vastaava ETSK:n varapuheenjohtaja

## KALENTERIIN MERKITTÄVÄÄ

17.-18. helmikuuta 2016,  
ETSK, Bryssel:  
ETSK:n täysistunto

## TÄSSÄ NUMEROSSA

2 Muuttajat ja pakolaiset  
ETSK:n joulukuun  
täysistunnon päähuomion  
kohteina

3 Alankomaat EU:n  
puheenjohtajavaltioksi:  
tartutaan olennaisimpiin  
asioihin

4 YMP: yksinkertaistaminen  
vaatii tervettä järkeä – ETSK  
kehottaa lausunnossaan  
vähentämään  
maataloustuottajille  
aiheutuvaa byrokratiaa

## Pyöräily sankarit kehottavat EU:n päättäjiä kokemaan yhden päivän ajan, miltä tuntuu olla vammainen

ETSK isännöi 14. joulukuuta 2015 yhdessä YK:n kanssa elokuvaesityksen *El desorden de los sentidos* (Aistien sekasorto). Elokuva kertoo kahdesta nuoresta vammaisesta espanjalaispyöräilijästä, Gerardosta ja Antoniosta, jotka tekivät vuonna 2013 perheineen polkupyörävaelluksen Santiago de Compostelaan. Pyöräilijät olivat nyt saapuneet Brysseliin saakka kasvattaakseen ihmisten tietämystä vammaisten arjen vaikeuksista ja vaikuttaakseen tulevaan EU:n lainsäädäntöön.

Äskettäin pidetyn kansainvälisen vammaisten päivän kunniaksi ja välittömästi uuden esteettömyyttä koskevan EU-säädöksen julkistamisen jälkeen järjestetty tapahtuma oli tärkeä merkkipaalu Euroopassa eläville vammaisille. Elokuvan tuotantoryhmä ja elokuvassa esiintyvät perheet todistivat kokemuksellaan, ettei vammaisiin ja heidän tarpeisiinsa kiinnitetä riittävästi huomiota. Molemmat perheet kertoivat ETSK:lle, että vaikka he olivat yltäneet upeisiin saavutuksiin, jotkin varsin yksinkertaiset asiat elämässä ovat edelleen todella haasteellisia vammaisille: kulku julkisiin paikkoihin ja työmarkkinoille pääseminen sekä sosiaalisten ja julkisten palvelujen hankkiminen vaativat alituista ponnistelua. Kun tilaisuuden vetäjä



Elokuvatuottaja Irene Hens, elokuvaohjaaja Alejandro González Salgado, Antonio Luque Aumenten isä Javier Luque, Gerardo Fernández Costa ja hänen valmentajansa Javier Pitillas

Pavel Trantina, joka on ETSK:n jäsen ja "työllisyys, sosiaaliasiat, kansalaisuus"-erityisjaoston (SOC) – joka oli kutsunut Gerardon ja Antonion – puheenjohtaja, kysyi, mikä on heidän viestinsä EU:n toimielimille, Antonion isä Javier Luque vastasi, että hän pyytää EU:n päätöksentekijöitä elämään päivän vammaisena havaitakseen vammaisuuden asettamat konkreettiset haasteet, ennen kuin he päättävät esteettömyyttä koskevan EU-säädöksen lopullisesta sisällöstä.

Pavel Trantina totesi: "EU:lla on edelleen paljon tehtävää, jotta se noudattaisi täysin YK:n vammaisyleissopimusta. Euroopan komissiolta kauan odotettu esteettömyyttä koskevan EU-säädöksen

julkistaminen on askel oikeaan suuntaan, mutta meidän on annettava puheenvuoro Gerardon ja Antonion kaltaisille vammaisille ja varmistettava, että heidän tarpeistaan huolehditaan."

Vuoden 2016 alussa ETSK laati lausunnon uudesta esteettömyyttä koskevasta EU-säädöksestä, ja Gerardon ja Antonion isän kokemukset ovat komitean jäsenten innoituksena tässä työssä. ETSK on lisäksi perustanut pysyvän valmisteluryhmän, jonka tehtävänä on seurata YK:n yleissopimuksen täytäntöönpanoa, antaa panoksensa EU:n toimintalinjojen muotoiluun alalla ja edistää kansalaisyhteiskunnan ja erityisesti vammaisia edustavien järjestöjen osallisuutta. (aj)

## ETSK:n vuoden 2015 kansalaisyhteiskuntapalkinto: viisi organisaatiota sai tunnustuksen köyhyyden torjumisesta



Viisi palkittavaa organisaatiota ETSK:n täysistunnon

Viisi palkittua hanketta valottavat työtä, jota tuhannet vapaaehtoisryhmät ja kansalaisjärjestöt tekevät kaikkialla Euroopassa. Kussakin hankkeessa puututaan köyhyyteen vuoden 2015 aiheen mukaisesti omalla tavallaan. Saksalais- ja suomalaishankkeet saivat kumpikin

11 500 euroa palkinnoksi. Irlantilais-, ranskalais- ja puolalaishankkeet saivat puolestaan kukin 9 000 euroa.

Kultakin organisaatiolta kysyttiin, millainen vaikutus palkinnolla olisi niiden työskentelyyn:

### Pääpalkinnon saaja Armut und Gesundheit in Deutschland (Saksa)

Kansalaisyhteiskuntapalkinnon saaminen auttaa ylläpitämään hyvää mainettamme, joka on työmme taloudellinen perusta, mutta lisäksi se lujittaa asemaamme puolustaessamme terveydenhuollon parantamista puutteellisille ihmisille ja





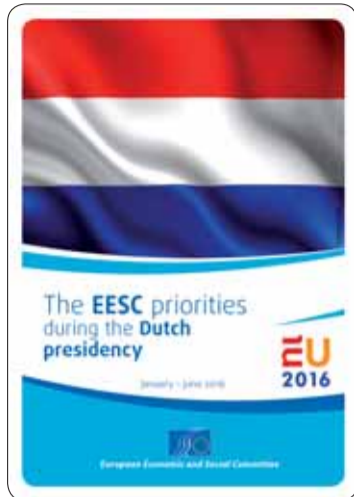
# Alankomaat EU:n puheenjohtajavaltioksi: tartutaan olennaisimpiin asioihin

Alankomaat ottaa 1. tammikuuta 2016 EU:n puheenjohtajuuden vastaan Luxemburgilta. Euroopan unionin neuvoston johtovastuu ei tule olemaan helppo tehtävä aikana, jolloin jännitteitä aiheuttavat joukkomittainen pakolais- ja muuttajatulva, terroristihyökkäyksen uhka, kansan EU:lle osoittama ennen kokemattoman vähäinen tuki ja Britannian tuleva kansanäänestys.

Alankomaiden puheenjohtajuuskautensa johtavat periaatteet ovat unioni, joka paneutuu perusasioihin; unioni, joka kohdistaa tarmonsaa kasvun ja työpaikkojen luomiseen innovoinnin keinoin, ja unioni, joka saa kansalaisyhteiskunnasta kipinää. Puheenjohtajavaltio on asettanut seuraavat ensisijaiset tavoitteet:

- **muuttoliike ja kansainvälinen turvallisuus**
- **EU innovoijana ja työpaikkojen luojana**
- **terve julkinen talous ja vankka euro-alue**
- **tulevaisuuteen tähtäävä ilmasto- ja energiapolitiikka.**

ETSK katsoo, että puheenjohtajavaltio Alankomaat on oikeassa painottaessaan kasvua ja työllisyyttä. ETSK:n puheenjohtaja Georges Dassis on tyytyväinen siihen, että Alankomaiden hallitus perää "unionin yhtenäistämistä" ja tähdentää perusarvojen merkitystä, suuren yleisön tuen tärkeyttä ja ennen kaikkea väestön ja kansalaisyhteiskunnan organisaatioiden aktiivisen osallistumisen tarvetta. "Mikäli puheenjohtajavaltio Alankomaat pyrkii näihin tavoitteisiin ja johtaa neuvostoa tässä hengessä, arvostaa kansalaisyhteiskunnan organisaatioiden mielipiteitä, ETSK reagoi ilman muuta sen lausuntopyyntöihin viipymättä ja on sen vankin tuki." (Ks. julkaisu *The EESC priorities during the Dutch presidency – January – June 2016*).



Puheenjohtajavaltio Alankomaat on pyytänyt ETSK:lta useita valmisteltavia lausuntoja:

- EU:n energiapolitiikan ulkoinen ulottuvuus
- Elintarvikkeiden kestävyyden parantaminen
- Kestävää kehitystä edistävä eurooppalainen kansalaisyhteiskuntafoorumi
- Pakolaisten integraatio EU:hun
- Köyhyyden torjunta
- Työsuhteiden luonteen kehittyminen ja vaikutus kohtuullisen palkan säilyttämiseen
- Innovointi uusien liiketoimintamallien vauhdittajana
- Jakamistalous ja itsesääntely
- Oikeudenmukaisempi työvoiman liikkuvuus EU:ssa
- Kaupunkeja koskevan EU:n toimintaohjelman tulevaisuus

Mainittujen lausuntojen on määrä valmistua vuoden 2016 keväällä. (dm/amw)

## TTIP-sopimus työmarkkinaosapuolten kannalta ETSK kehottaa rakentamaan vuoropuhelun työmarkkinaosapuolten kanssa



Euroopan parlamentin puhemies Martin Schulz yhdessä ETSK:n puheenjohtajan Georges Dassinin kanssa transatlanttista kauppaa- ja investointisopimusta käsittelevässä konferenssissa

Euroopan talous- ja sosiaalikomitea (ETSK) kutsui marraskuussa 2015 eurooppalaisten työmarkkinaosapuolten edustajat keskustelemaan transatlanttisesta kauppaa- ja investointikumppanuudesta (TTIP), josta Yhdysvallat ja EU parhaillaan neuvottelevat. Keskusteluun osallistuivat myös kaupapolitiikasta vastaava komission jäsen Cecilia Malmström, Euroopan parlamentin puhemies Martin Schulz, Luxemburgin pääministeri Xavier Bettel, ETSK:n puheenjohtaja Georges Dassis sekä muita edustajia. Käydyissä keskusteluissa ilmeni, että monet kysymykset jäävät edelleen vailla vastausta. Osanottajat vaativat avoimia neuvotteluja ja kattavia tietoja, joista ilmenevät selkeästi TTIP:n edut ja haitat, sekä työmarkkinaosapuolten nykyistä laajempaa osallistumista.

Puheenjohtaja Dassis esitti käsityksensä Yhdysvaltojen kanssa tehtävästä hyväksyttävästä sopimuksesta: "Mielestäni onnistuneen TTIP:n olisi kyettävä tarjoamaan taloudellisia mahdollisuuksia pienille, keski-suurille ja suurille yrityksille niin Yhdysvalloissa kuin Euroopassa. Sen olisi turvattava työpaikat ja edistettävä uusien työpaikkojen luomista sekä taattava samalla työntekijöiden oikeudet, sosiaalinen suojelu ja työmarkkinaosapuolten vuoropuhelu. Sopimuksella, jolla on tukenaan kaksi maailman suurinta talousaluetta, olisi parannettava maailmanlaajuisia ympäristö- ja sosiaaliorjelmia. Panokset ovat korkeat, ja on tärkeää ottaa mukaan työmarkkinaosapuolet.

Sopimuksen on perustuttava sosiaaliseen ja kestävä kehityksen toimintaohjelmaan, emmekä tule hyväksymään omien normiemme alentamista."

**Jacek Krawczyk** lisäsi, että "kestävää kehitystä koskevaan lukuun on sisällyttävä asianmukainen seurantajärjestelmä kansalaisyhteiskuntaa varten. Kansalaisyhteiskunnan osallistuminen TTIP:n täytäntöönpanon seurantaan on keskeistä."

**Gabriele Bischoff** painotti, että uusien työpaikkojen määrä ja laatu ovat tärkeitä seikkoja. "Meidän on kyettävä arvioimaan etuja haittoihin nähden sekä toteuttamaan tarvittavat toimet haittavaikutusten minimoimiseksi."

**Luca Jahier** katsoi, että "TTIP-neuvottelut ovat avoimimmat neuvottelut, joita EU on koskaan käynyt". (sma)

## COP21-sopimus: lupaava alku

Kansalaisten ja kansalaisyhteiskunnan harjoittama painostus Euroopassa ja muualla maailmassa näkyy vihdoinkin vakuuttaneen maailman johtajat ja saaneen nämä allekirjoittamaan sopimuksen ja tekemään osansa maapallon lämpötilan nousun pitämiseksi alle kahdessa celsiusasteessa – ja ihannetapauksessa 1,5 asteessa – vuoden 1990 tasoon nähden.

"Kaikkien aikojen ensimmäisen maailmanlaajuisen ilmastomuutos sopimuksen allekirjoittaminen oli historiallinen hetki. Se on merkittävä askel siirtymisessä kohti vähähiilistä taloutta", sanoi ETSK:n puheenjohtaja Georges Dassis ensireaktion Pariisin sopimuksen. ETSK on ollut aktiivinen ilmastomuutoksen alalla jo vuosia. Se on seurannut neuvotteluja ja laatinut suosituksia EU:n päättäjille. Nyt komitea on valmis osallistumaan täysimääräisesti yhteiseen ponnistukseen, joka on olennaisen tärkeä planeetallemme.

### Kansalaisyhteiskunta ohjaimissa Pariisin sopimuksen täytäntöönpanossa

Kansalaiset ja kansalaisjärjestöt ovat jo nyt liikkeellepanevana voimana kestäväpohjaisessa muutoksessa useissa yhteisöissä eri puolilla Eurooppaa ja Euroopan ulkopuolella. Niillä on olennaisen tärkeä rooli toimien tehostamisessa ja

# ETSK on tyytyväinen Euroopan komission laatimaan ilmailustrategiaan ja kiirehtii sen täytäntöönpanoa

Ilmailulla on erittäin suuri vaikutus talouskasvuun. Lentoliikennejärjestelmän tuottama hyöty ulottuu varsinaisen ilmailualan ulkopuolelle. Ilmailuala työllistää lähes kaksi miljoonaa ihmistä ja tuottaa 110 miljardia euroa Euroopan taloudelle.

Euroopan komissio on eritellyt ilmailustrategiaansa neljä painopistettä: varmistetaan EU:lle johtoasema kansainvälisessä ilmailussa ja kaikille tasapuoliset toimintaedellytykset; puututaan talouskasvun rajoihin ilmassa ja maassa; säilytetään EU:n korkeat vaatimukset **lentoturvallisuuden, ilmailun turvaamisen, ympäristön, sosiaalisten kysymysten ja matkustajien oikeuksien** aloilla; edistytään innovaatioissa, digitaaliteknologiassa ja investoinneissa.

Syyskuussa 2015 ETSK esitti useita konkreettisia toimia, joita tarvitaan **yhdennetyn EU:n ilmailupolitiikan** saavuttamiseksi. Säilyttääkseen kilpailukykyä **unioni tarvitsee yhdenmukaisen ja kattavan EU:n ilmailualan strategian**, jonka myötä poistetaan ilmailualan arvoverkkoa heikentävät tarpeettomat esteet, joka edistää maailmanlaajuisia yhteisymmärrystä kestävästä kehityksestä ja joka ilmentää unionin kansalaisten ja yritysten arvoja. "Lausunnossaan ETSK erittelee kuusi alaa, joilla on ryhdyttävä toimiin kilpailukykyyn tehostamiseksi: turvallisuus, keskinäiset yhteydet, innovointi, kestävä kehitys, sosiaalinen ulottuvuus ja maailmanlaajuinen kilpailu. Menestyksen avain



© Newland / Shutterstock.com

on täytäntöönpanossa. Onnistuminen edellyttää kaikkien ilmailualan arvoketjun edustajien yhteistyötä ja sitoutumista", sanoo Jacek Krawczyk, ETSK:n lausunnon **Yhdennetty EU:n ilmailupolitiikka** esittelijä.

Syyskuussa annetun toisen lausunnon **Sosiaalinen polkumyynti Euroopan siviili-ilmailun alalla** esittelijä Anne Demelenne ilmaisee tyytyväisyytensä Euroopan komission ehdotukseen vahvistaa sosiaalista toimintaohjelmaa ja luoda laadukkaita työpaikkoja ilmailun alalla. Hän korostaa kuitenkin, että sosiaalisen polkumyynnin torjumiseksi olisi tehtävä enemmän. (sg)

## Rikoksen uhrien oikeudet – nyt ne toteutuvat EU:ssa



Uhrien oikeuksia koskevasta EU:n direktiivistä annettavan ETSK:n lausunnon esittelijä Walker Shaw, Maggie Hughes ja Victim Support Euroopan toiminnanjohtaja Levent Altan

ETSK:ssa järjestettiin 19. marraskuuta 2015 keskustelutilaisuus uhrien oikeuksia koskevan EU:n direktiivin täytäntöönpanosta. Tilaisuuteen osallistui Maggie Hughes, jonka poika Robbie joutui Kreikassa vakavan hyökkäyksen uhriksi ja kärsi sen johdosta elinikäisestä aivovammasta. Kun Hughes ymmärsi, ettei hänelle eikä hänen pojalleen ollut tarjolla minäkäänlaista apua, tukea tai neuvot, hän päätti ryhtyä taisteluun uhrien oikeuksien puolesta.

Tämän tuloksena hän kykeni vuonna 2012 ETSK:n tuella vaikuttamaan EU:n lainsäädäntöön, jolla

tuetaan rikoksen uhreiksi joutuneita EU:ssa. Kaikissa jäsenvaltioissa on määrä panna täytäntöön uhrien oikeuksien suojelua koskeva direktiivi, ja sen myötä kansalaiset voivat vaatia oikeuksiaan, jotka liittyvät heidän tilanteensa yksilölliseen arvioimiseen ja kunnioittavaan käsittelyyn, uhriin kannalta ymmärrettävään tietoon tämän oikeuksista ja tapauksesta sekä uhriille tarjottavan tuen ja suojan saatavuuteen.

Walker Shaw, direktiiviä koskevan ETSK:n lausunnon esittelijä, toi Robbie Hughesin tapauksen ensimmäisenä EU:n toimielinten tietoon ETSK:n kuulemistilaisuudessa vuonna 2011. Hän ilmaisi tyytyväisyytensä direktiiviin, sillä sen avulla tarjotaan tukea ja suojelua niitä tarvitseville kansalaisille, ja kertoi päätöksensä seurata edelleen direktiivin täytäntöönpanoa jäsenvaltioissa, jotta kyseiset oikeudet toteutuisivat käytännössä.

Maggie Hughes totesi, että uudet oikeudet varmistavat lopultakin kansalaisille kaikkialla Euroopassa asianmukaisen suojelun, jota rikoksen uhriksi joutunut tarvitsee. Victim Support Euroopan toiminnanjohtaja Levent Altan kertoi järjestönsä toimista ja kehotti jäsenvaltioita tarjoamaan uhreille henkistä ja käytännön tukea toipumisen edistämiseksi. (cad)



ETSK:n puheenjohtaja Georges Dassis panelistien kanssa vuoden 2015 Pariisin ilmastokokouksessa (COP 21)

vähähiiliseen talouteen siirtymisen nopeuttamisessa. Niiden roolilla ja osallisuudella on ehdottomasti tärkeä sija Pariisissa tehtyjen päätösten täytäntöönpanossa.

Kansainvälisen yhteisön on hyödynnettävä tämän urauurtavan sopimuksen voimaa, kun se ryhtyy muokkaamaan sopimusta konkreettisiksi toimiksi. (sma)

# YMP: yksinkertaistaminen vaatii tervettä järkeä

ETSK kehottaa lausunnossaan vähentämään maataloustuottajille aiheutuvaa byrokratiaa

© Kirill Trubitsyn / Shutterstock.com



ETSK on tyytyväinen siihen, että Euroopan komission painopisteenä on yhteisen maatalouspolitiikan (YMP) täytäntöönpanon yksinkertaistaminen. Avoimuuden ja oikeusvarmuuden lisäämisen ohella olisi vähennettävä maataloustuottajille, muille edunsaajille, tuottajaorganisaatioille ja jäsenvaltioiden viranomaisille aiheutuvaa byrokratiaa. Yksinkertaistettu YMP on pantava täytäntöön mahdollisimman pian, ja maataloustuottajille olisi tarjottava asianmukaista tietoa ja koulutukseen perustuvaa tukea.

YMP:n osuus unionin kokonaisbudjetista on 38 prosenttia. Näiden varojen käyttöä hallinnoivien sääntöjen on oltava tarkkoja, mutta samalla on vältettävä ylisääntelyä. Euroopan komission

tilaama arviointi osoittaa, että aiemmassa YMP:n uudistuksessa byrokratia lisääntyi 15–20 prosenttia.

ETSK suosittaa, että esitetään ehdotuksia, jotka perustuvat maatalousneuvoston ja puheenjohtajavaltion laatimaan luetteloon ensisijaisista yksinkertaistamistoimista. Komitean mielestä on erityisen tärkeää arvioida nykyisten vaatimusten yhdenmukaisuutta sekä niiden vaikutusta ympäristöön, elintarvikkeiden turvallisuuteen ja saatavuuteen sekä työpaikkojen luomiseen. Tämän perusteella voidaan määrittellä, mitkä vaatimukset ovat tarpeellisia ja mitkä on mukautettava tai poistettava. Komitea kehottaa torjumaan byrokratiaa siten, että mahdollistetaan olemassa olevien sääntöjen poistaminen, kun annetaan uusia sääntöjä.

ETSK kannattaa suorien tukien viherryttämistä osana YMP:n uudistusta, mutta se kehottaa myös lisäämään joustavuutta viherryttämissääntöjä sovellettaessa, jotta voidaan ottaa huomioon odottamattomat ulkoiset tekijät, kuten sääolot, kuivuus tai hintavaihtelut, jotka tekevät toimista kohtuuttomia tai jopa mahdottomia toteuttaa.

On yleisesti hyväksyttyä, että sääntöjen noudattamatta jättämisestä on määrättävä seuraamuksia. Tarkastukset ja mahdolliset sakot on kuitenkin suhteutettava edunsaajan saamiin summiin ja rikkeen laajuuteen.

ETSK:n lausunto hyväksyttiin joulukuun täysistunnossa äänin 196 puolesta ja 9 vastaan 26:n pidättyessä äänestämästä. (sma)

## ETSK:N TULEVIA TAPAHTUMIA

”Sinun Eurooppasi, sinun mielipiteesi 2016” -tapahtuma – ETSK – 17.–19. maaliskuuta 2016

Nuorten ääni kuuluville



ETSK – järjestäytynyttä kansalaisyhteiskuntaa edustava elin – järjestää tapahtuman seitsemäntenä vuotena peräkkäin saadakseen kuuluville nuorten näkemyksiä, kokemuksia ja ajatuksia.

ETSK aikoo kutsua 16–17-vuotiaita kaikkialta EU:sta Brysseliin keskustelemaan tärkeästä **muuttoliike**kysymyksestä. Ensimmäistä kertaa mukana on nuoria myös ehdokasmaista (Albaniasta, Turkista, Montenegrosta, Serbiasta ja entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta).

Pakolaiskriisi on herättänyt suurta huomaavaisuutta ja solidaarisuutta Euroopan kansalaisten keskuudessa. Vaikka julkinen valta on vastuussa maahanmuuttopolitiikasta, kotouttaminen edellyttää myös kansalaisyhteiskunnan osallistumista esimerkiksi työpaikoilla, kouluissa ja paikallisyhteisöissä.

Kustakin maasta valitaan arpomalla yksi koulu, ja kustakin valitusta koulusta kutsutaan kolme oppilasta ja yksi opettaja Brysseliin työskentelemään yhdessä, keskustelemaan ja ehdottamaan käytännön toimia, joita voitaisiin toteuttaa esimerkiksi kouluissa ja järjestöissä, jotta nuoria muuttajia autettaisiin kotoutumaan tehokkaammin ja jotta parannettaisiin tietoisuutta etenkin nuorempien pakolaisten onnistuneen kotouttamisen merkityksestä.

Oppilaat voivat valmistautua Brysselissä järjestettävään tapahtumaan ja keskusteluun ETSK:n jäsenten avulla. Jäsenet vierailevat valituissa kouluissa ja kertovat ETSK:n työstä ja toiminnasta sekä sen kannasta muuttoliikkeeseen ja pakolaiskriisiin. (fgr)

## UUSI JULKAISU

MITÄ ETSK VOI TEHDÄ HYVÄKSESI

Yleisite ”Mitä ETSK voi tehdä hyväksesi” on päivitetty ETSK:n uuden toimikauden alettua lokakuussa 2015. Ranskan-, saksan- ja englanninkieliset esitteet ovat jo saatavilla painettuina; muut kieliversiot tulevat saataville piakkoin.

Esitteitä voi tilata osoitteesta [vipcese@eesc.europa.eu](mailto:vipcese@eesc.europa.eu).

Lisätietoa osoitteesta <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.publications.30561>



## LYHYESTI

### ETSK:n yhteisöllisen kuluttamisen asiantuntija edusti komiteaa Etelä-Koreassa

ETSK:n jäsen ja yhteisöllistä kuluttamista koskevan lausunnon esittelijä **Bernardo Hernández Bataller** edusti ETSK:ta palvelualan kehitystä käsitelleessä vuoden 2015 kansainvälisessä foorumissa (*International Forum on Service Sector Advancement*) ”Yhteisöllisen kuluttamisen tunnetuksi tekeminen: Ongelmia ja ratkaisuja”, joka pidettiin 19.–20. marraskuuta Etelä-Koreassa. Foorumi tarjosi kaikille osallistujille ainutlaatuisen mahdollisuuden jakaa tutkimustuloksia ja kokemuksia yhteisöllisen kuluttamisen alalta. Se oli myös tilaisuus keskustella kehittyneistä maailmanlaajuisista käytännöistä ja kehittää käyttökelpoisia lainsäädännöllisiä toimia, joilla suojellaan ja vahvistetaan yhteisöllistä kuluttamista. Bernardo Hernández Bataller esitti aiheesta ainoana eurooppalaisen näkökulman, johon konferenssin osanottajat suhtautuivat erittäin myönteisesti. Yksityiskohtaista tietoa ETSK:n panoksesta yhteisöllisen kuluttamisen alalla löytyy ETSK:n lausunnosta aiheesta *Yhteisöllinen tai osallistava kuluttaminen: kestävän kehityksen malli 2000-luvulle*. (sg)



ETSK:n jäsen Bernardo Hernández Bataller (kolmas vasemmalta) palvelualan kehitystä käsitelleessä vuoden 2015 kansainvälisessä foorumissa

### Euromed-huippukokous: Välimeren alueen kansalaisvuoropuhelu – silta kohti solidaarisuutta

Tunisian valtakunnallisesta vuoropuhelusta vastaava nelikko esitettiin malliesimerkinä

”Euro-Välimeri-alueen valtioiden on aika panna Barcelonan sitoumus vihdoin täytäntöön.” Tämä oli ETSK:n järjestämän 20. Euromed-huippukokouksen osanottajien yksimielinen näkemys. Huippukokous pidettiin 30. marraskuuta 2015 sen kunniaksi, että Barcelonan prosessin käynnistämisestä tuli kulu-neeksi 20 vuotta.

”Välimeren alueen vakauttamisen ja turvallisuuden on kuljet-tava käsi kädessä sen taloudellisen ja sosiaalisen kehityksen kanssa. Ihmisten turvallisuuden on oltava kaikkien päätös-ten lähtökohta”, ETSK:n puheenjohtaja Georges Dassis totesi kokouksen aluksi.

Kokouksessa annetussa yhteisessä julkilausumassa kehoitetaan parantamaan alueen nuorten ja naisten koulutusta ja mahdollisuuksia sekä tunnustamaan demokraattisille periaatteille rakentuvat kansalaisyhteiskunnan järjestöt. Lisäksi siinä vaaditaan aitoa yhteistä muuttoliike- ja turvapaikkapolitiikkaa (lisätietoja ETSK:n verkkosivuilta).

Kansalaisyhteiskuntien neuvostojen edustajat sitoutuivat jat-kamaan yhteistyötään Euroopan uuden naapuruuspolitiikan jatkotoimien osalta ja tehostamaan ilmastonmuutokseen liittyviä toimia Marokossa järjestettävää YK:n ilmastoso-pimuksen osapuolten 22. konferenssia (COP22) silmällä pitäen. (sma)

ETSK info 23 kielellä: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

### Toimitus:

Alun Jones (päätoimittaja)  
Daniela Marangoni (dm)

### Tämän numeron laatimiseen osallistuivat:

Alun Jones (aj)  
Anne-Marie Wiersma (amw)  
Caroline Alibert-Deprez (cad)  
Daniela Marangoni (dm)  
Fabiola Giraldo Restrepo (fgr)  
Jonna Pedersen (jp)  
Milen Michev (mm)  
Siana Glouharova (sg)  
Silvia M. Aumair (sma)

### Yleinen koordinaatio:

Agata Berdys (ab)

### Aineistopäivä: 4. tammikuuta 2016

### Osoite:

Euroopan talous- ja sosiaalikomitea  
Jacques Delors -rakennus,  
Rue Belliard/Belliardstraat 99,  
B-1040 Bruxelles/Brussel, Belgique/België  
P. +32 25469476  
F. +32 25469764  
Sähköposti: [eescinfo@eesc.europa.eu](mailto:eescinfo@eesc.europa.eu)  
Internet: <http://www.eesc.europa.eu/>

ETSK-info ilmestyy yhdeksän kertaa vuodessa ETSK:n täysistuntojen yhteydessä.

ETSK-infon englannin-, ranskan- ja saksankieliset painetut numerot ovat saatavissa veloitusetta Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lehdistöyksiköstä.

ETSK-info on lisäksi saatavilla 23 kielellä PDF-muodossa ETSK:n internetsivustossa <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

ETSK-info ei sisällä virallisia selontekoja. Ne julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä tai muissa komitean julkaisuissa.

Jäljentäminen on sallittua, kunhan ETSK-info mainitaan lähteenä ja toimitukseen lähetetään kopio julkaisusta, jossa jäljennöstä on käytetty.

Painosmäärä: 6 500 kappaletta

Seuraava numero ilmestyy helmikuussa 2016.

Tammikuu 2016 / 1



Julkaisutoimisto